



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།  
 གཞུང་ལྗོངས་མཚན་འཛིན་ལྷན་འབྲུག་ཡིག་ཚང་།  
 Royal Government of Bhutan  
 Dzongkhag Tshogdue  
 Zhemgang



གཞུང་ལྗོངས་/བདག་སྐྱོང་/ཀོ་བོཌ-༡༩/༢༠༢༠/ ༥༥༧༧

སྤྱི་ཚེས་ ༢༥/༠༣/༢༠༢༠ ལུ།

ཡིག་ཚང་བཀའ་བྱ།

༣ ཁོངས་སྟོན་གྱི་བྱུང་རྒྱུན་འཛིན་སྐྱོང་གི་ཚན་གྱི་གཙོ་འཛིན་ཡོངས་ལུ། རོན་འབྲུག་ དེ་ནི་ ༥་པེས་ སྤྱི་ཚེས་ ༢༥/༠༣/༢༠༢༠ ལུ། ཀོ་བོཌ-༡༩ འི་ མོལ་བསྟུན་ཞལ་འཛིན་གྱི་བཅུད་བསྟུ་དང་མོས་བསྟུར་གྱི་མོས་ཚད་ཚུ་ ཟུར་སྐྱེགས་འབད་ཕུལ་ཡོད་མི་ལྟར་ གྲུ་མེན་རང་རང་སོ་སོའི་འགོ་ཁྲིད་ཚུ་ལུ་ལས་འགན་ཚུ་ བོ་བད་སྟོན་ཐོག་ལས་དང་ལེན་འབད་དེ་ ལྷན་ལུ་ཚུ་བྱུང་རྒྱུན་འཛིན་སྐྱོང་གི་ ཚན་གྱི་འཆར་གཞི་གི་ཚན་ནང་བཏང་དགོ་པའི་བཀའ་བྱ། ཞེས་རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ལུགས་མོ་བྱི་ལོ་ རང་ལྷན་པའི་ ཚེས་, ལུ།

*(Signature)*  
 (ཀུན་བཟང་དོ་རྗེ)  
 རྒྱུ་རྒྱུ་ལུ་

འདྲ:-

༡. དྲུག་ལྗོངས་བདག་མཚན་ལུ་ བྱུང་རྒྱུན་བཀོད་ལུ་འགོ་དཔོན་ གཞུང་ལྗོངས་བདག་སྐྱོང་ ལྷན་འབྲུག་ཚེད།
༢. ཡིག་ཚང་གི་འདྲ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།  
 གཞུང་སྐོར་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷན་འབྲུག་ཡིག་ཚང་།  
 Royal Government of Bhutan  
 Dzongkhag Tshogdue  
 Zhemgang



གཞུང་སྐོར་/བདག་སྐོར་/ཀོ་བོ་འཁོར་-༡༩/༢༠༢༠/

སྤྱི་ཚེས་ ༢༥/༠༣/༢༠༢༠ ལུ།

ཀོ་བོ་འཁོར་-༡༩ རི་ རྩོལ་བསྐྱུན་ཞལ་འཛེམས་ཀྱི་བརྩུད་བསྐྱུད་དང་རྩོལ་བསྐྱུར་གྱི་རྩོལ་ཚོད།

རྩལ་ཚོད་- ལྔ་ཚེ་༡༠ ལུ།

ས་གནས་- རྩོལ་ཚོད་བདག་གི་ཡིག་ཚང་།

གནད་དོན་- ལུ་འབབ་ཞི་འཁོར་གྱི་ཤོ་འཁོར་ལུགས།

བཅའ་མར་གཏོགས་མི།

༡. ཀུན་བཟང་དོ་ཤེ། རྩོད་རབ། (ཞལ་འཛེམས་ཀྱི་ཁྲི་འཛིན།)
༢. ལིང་དཔོན་ བསྐྱུད་དང་ས་གསལ། འགག་སྡེའི་བཀོད་ལྷན་འགོ་དཔོན།
༣. ལུན་ཚོགས། རྩོད་ལག་སོ་ནམ་འགོ་དཔོན་གོང་མ།
༤. ཚེ་རིང་ཚེས་སྤོན། ཞིབ་རྟོགས་དངུལ་རྩིས་འགོ་དཔོན།
༥. མོ་རྒྱལ་སྤུ་ལྷ། ཞིབ་རྟོགས་བཅད་དོན་དང་བརྩུད་འབྲེལ་འགོ་དཔོན།
༦. ལུ་རལ་ཚེ་རིང་། ཞིབ་རྟོགས་སྤོལ་འཛིན་འགོ་དཔོན།
༧. སངས་རྒྱལ་དོ་ཤེ། བདེ་སྐྱུང་འགོ་བྱེད་འོག་མ།
༨. དམ་ཚེན། བཟོ་རིག་པ།
༩. བཀྱིས་དོ་ཤེ། རྩོད་ལག་གསོ་བའི་འགོ་དཔོན་རོ་ཚབ།
༡༠. བསོད་ནམས་ཉི་མ། ཚོགས་རྒྱུང་/རྩོན་འཛིན་རོ་ཚབ། (རྩོལ་ཚོད་ལྷན་ཁྲིམས་པ།)



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།  
 གཞུང་ལམ་སྐོར་རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་ཡིག་ཚང་།  
 Royal Government of Bhutan  
 Dzongkhag Tshogdue  
 Zhemgang



༡- ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་བརྒྱུད་བསྐྱེ།

༣ ལྷོ་ཁྲི་ཚུང་། ༡༠:༡༠ ལུ་ རྫོང་ཁག་རྒྱུན་འཛིན་རོ་ཚབ་ཀྱིས་ ཞལ་འཛོམས་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ རྫོང་རབ་ཀྱི་དབུ་གཙོས་པའི་  
 བཅའ་མར་གཏོགས་མི་འགོ་དཔོན་དང་ལས་བྱེད་པ་ཡོངས་ལུ་ འབྱོན་པ་ལེགས་སོ་དང་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལུ་ཉེ་ཞལ་འཛོམས་  
 འགོ་བརྒྱུགས་གནང་ཡི།

རྫོང་རབ་ཀྱི་ཁ་སྲུག་ལས་ ཞལ་འཛོམས་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཚུ་ལུ་ རང་ར་སོ་སའི་སྡེ་ཚན་ནང་ལུ་འབད་ཐངས་ཀྱི་བྱ་སྒྲིའི་ལས་  
 ལུགས་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་དགོ་མི་འདི་ སྡེ་ཚན་སོ་སའི་བར་ན་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་ཚུ་ནི་དང་ ལཱ་དང་འགན་ཁ་ཚུ་ཤེས་  
 ཚུགས་པའི་ནིའི་དོན་ལུ་ཨིན་ཟེར་གསུང་ཡི།

དེ་ལས་ འགག་སྡེའི་བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་འམ་སྲུང་སྐྱོབ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ སྲུང་སྐྱོབ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་འགན་དང་ བྱ་སྒྲིའི་ལས་  
 ལུགས་ཚུའི་སྐོར་ལས་ སྲུན་འབུལ་སྤུལ་ཡི།

འདི་གི་ལུལ་ལས་ ཞིབ་རོག་རྫོང་ཁག་མཁོ་སྲུབ་འགོ་དཔོན་འམ་ བཅའ་སྐྱིག་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་སྐྱིག་དང་འབྲེལ་བའི་ ལས་  
 འགན་དང་ བྱ་སྒྲིའི་ལས་ལུགས་ཚུའི་སྐོར་ལས་ སྲུན་འབུལ་སྤུལ་ཡི།

མཇུག་རང་ རྫོང་ཁག་རྒྱུན་འཛིན་རོ་ཚབ་བམ་ འཆར་གཞི་སྡེ་ཚན་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ འཆར་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ ལས་འགན་དང་བྱ་སྒྲིའི་  
 ལས་ལུགས་ཚུའི་སྐོར་ལས་ སྲུན་འབུལ་སྤུལ་ཉེ་ གོ་ས་བསྐྱར་འགོ་བརྒྱུགས་ཡོད་པ་ཨིན།

༢- གོ་ས་བསྐྱར་དང་གོ་ས་ཚོད།

ཨང་།	གོ་ས་བསྐྱར།	གོ་ས་ཚོད།
༡	<p>ཉིང་ཉི་བི་གི་དོན་ལུ་ ལྷན་ཐབས་ཟུར་བཞག་གི་ས་          ཁོངས་འདི་ ལྷག་མ་ཡོད་མི་འདི་མེན་པར་ མི་          ལྟོབས་དང་སྲུང་སྐྱོབ་ དེ་ལས་ སྲུམ་འཁོར་ཚུའི་          ལྷབས་བདེ་ཐབས་ལུ་ ཉིང་ཉི་བི་གི་ མཐའ་སྐོར་ལུ་          ས་སྐོར་རོ་འཛིན་འབད་དགོ་པ་འབད་ འགག་སྡེའི་          བཀོད་བྱུང་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ལུ་བ་སྤུལ་ཡི།</p>	<p>གནད་དོན་འདིའི་ཐད་ཁར་ བཅའ་སྐྱིག་སྡེ་ཚན་གྱི་ཁ་སྲུག་ལས་          ཉིང་ཉི་བི་ལུ་ ཟུར་བཞག་སྡེ་ཚན་གྱིས་ རོ་འཛིན་འབད་དེ་སྲུན་ལུ་          ལུལ་དགོ་པའི་གོ་ས་ཚོད་གྲུབ།</p>





དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།  
 གཞུང་ལམ་སྤངས་ཚོང་ལག་ཚོགས་འདུ་ཡིག་ཚང་།  
 Royal Government of Bhutan  
 Dzongkhag Tshogdue  
 Zhemgang



<p>༡</p>	<p>བདེ་སྲུང་འགོ་བྱིད་པ་གི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ སྲུང་སྲོལ་གྱི་དོན་ལུ་བཟོ་ཡོད་པའི་ སྲིག་གཞུག་རེའུ་མིག་དང་ ས་ཁོངས་ཚུ་དང་འབྲེལ་ བརྟུབ་མ་བརྟུབ་དང་གཞན་ལུ་འབག་ཚུ་འདྲེན་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་ཞལ་འཛུམས་ཚོགས་དགོ་པའི་ གྲོས་བསྟུན་འབྲུང་ཡི།</p>	<p>གནད་དོན་འདིའི་ཐད་ཁར་ བདེ་སྲུང་འགོ་བྱིད་པ་གི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ མཉམ་འབྲེལ་ཞལ་འཛུམས་ཚོགས་བཞེན་མ་ལས་སྟེ་ སྲུང་སྲོལ་གཙོ་བོ་འཛིན་ལུ་སྲུང་ཉེ་ འགག་སྡེ་ བགས་ཚལ་འགོ་དོན་དང་ལས་བྱེད་པ་ དེ་ལས་ བདེ་སྲུང་ཚུ་ གསལ་བཀོད་ཞལ་འཛུམས་ཚོགས་དགོ་པའི་གྲོས་ཚོད་གྲུབ།</p>
<p>༢</p>	<p>ནང་འཁོད་ལུ་བརྒྱུད་འབྲེལ་ཐབས་མིའི་དོན་ལུ་ མི་སྡེ་བརྒྱུད་རྒྱུ་མ་ཅིག་གི་མ་ཚད་ གཞན་འབྲུག་འཕྲིན་གྱི་ཞབས་ཏྲིག་བརྟུགས་དགོས་དང་ དེ་ལས་ རྒྱུ་བཞག་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་དང་རྒྱུ་མ་ཐོང་གི་ཞབས་ཏྲིག་བརྟུགས་དགོ་པའི་གྲོས་བསྟུན་འབྲུང་ཡི།</p>	<p>འདི་ལུ་ བརྒྱུད་འབྲེལ་སྡེ་ཕྱིན་གྱིས་ཁ་ཐུག་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཚང་དང་འགོ་དོན་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ཐོག་ལས་ གཞི་བརྟུགས་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚོད་གྲུབ།</p>
<p>༣</p>	<p>སྲུང་འདྲེན་ཞབས་ཏྲིག་གི་ཐད་ཁར་ རང་རང་སོ་སོའི་སྡེ་ཚན་ཚུ་ལུ་ སྲུང་འཁོར་དང་དེད་གཞུགས་པའི་འཛིན་འབད་དེ་ སྲོད་དགོ་པའི་གྲོས་བསྟུན་འབྲུང་ཡི།</p>	<p>འདི་གི་དོན་ལུ་ སྲུང་འདྲེན་ཞབས་ཏྲིག་སྡེ་ཕྱིན་གྱིས་ སྲུང་འཁོར་ཚུ་ སྡེ་ཚན་དང་སྡེ་ཕྱིན་ཚུ་ལུ་ རང་རང་སོ་སོ་འབད་པའི་འཛིན་འབད་དེ་ ཞུག་ཆེ་ཉིང་དང་འབྲེལ་དེད་གཞུགས་བཅས་འགོ་བཟུམ་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚོད་གྲུབ།</p>
<p>༤</p>	<p>འཆར་དཔུག་གི་གྲོས་འཆར་བརྩམས་དགོ་པའི་གྲོས་བསྟུན་འབྲུང་ཡི།</p>	<p>འདི་གི་ཐད་ཁར་ དཔུག་ཕྱིན་སྡེ་ཕྱིན་ཁ་ཐུག་ལས་ བཅའ་སྲིག་དང་ གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཡོངས་དང་གཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྟུན་འབད་དེ་ འཆར་དཔུག་གི་གྲོས་འཆར་བཟོ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚོད་གྲུབ།</p>
<p>༥</p>	<p>རྒྱུ་བཞག་ནང་བཞག་མི་ཚུ་དང་ བདེ་སྲུང་ དེ་ལས་ འདི་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཡོངས་གྱི་དོན་ལུ་ བཟུང་མཐུང་གི་བཅའ་སྲིག་དང་ དེ་ལས་ བཞེས་སྡེའི་སྲུང་ཚོད་སྡེར་ལས་ གྲོས་བསྟུན་འབྲུང་ཡི།</p>	<p>འདི་ལུ་ བཅའ་སྲིག་སྡེ་ཚན་གྱི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལས་ བཞེས་སྡེ་གི་ སྲུང་ཚོད་ཚུ་གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་ལས་གནད་ཡོད་པའི་ ལུ་སྲོད་འཛུམས་ལུགས་དང་འབྲེལ་ གནས་ཚོགས་དང་ཁ་ཚིག་ཚུ་ལུགས་ཤོས་འབད་ཟིན་གྱིས་བརྟུབ་སྡེ་ ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུ་ལུ་སྲུང་འབྲུག་སྲུང་ལུ་དགོས་དང་ དེ་ལས་ བཞེས་སྡེ་ཚུ་བཟུང་ཁང་ག་ལུ་སྲོད་མི་ཡིན་ན་ཚུ་ ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུ་གི་ཐག་བཅད་མིའི་དོན་ལུ་ གྲོས་བསྟུན་ལུ་མིའི་གྲོས་ཚོད་གྲུབ།</p>

*(Handwritten signature)*